

## AUSGESTELLTE DIORAMEN DIORAMI ESPOSTI

### Bahnhof Spondinig

(Roland Zoderer, Prad)

Dieses 182 x 83 cm große Diorama in Spur N (1:160) wurde von Roland Zoderer aus Prad für die 1. Südtiroler Modelleisenbahnausstellung 1989 in Marling gebaut. Mit sehr großem Aufwand und enormen Fleiß wurden alle bekannten Gebäude zuerst vermessen, fotografiert und skizziert, damit sie dann im zeitaufwendigen Eigenbau aus verschiedenen Plastikplatten zusammengebaut werden konnten. Auch der umliegenden Landschaft wurde große Aufmerksamkeit geschenkt; so sind die verschiedenen Fischteiche und die Sandförderungsanlagen korrekt nachgebildet worden.

### Stazione di Spondigna

(Roland Zoderer, Prato allo Stelvio)

*Questo diorama in scala N (1:160) misura 182 x 83 cm ed è stato costruito da Roland Zoderer di Prato allo Stelvio per la prima mostra di fermodellismo avuta luogo a Marlengo nel 1989. Con grande passione sono stati rilevati, fotografati e disegnati tutti i fabbricati della stazione, prima della realizzazione in scala tramite lastre in plastocard. Anche il paesaggio circostante come i laghetti sono stati riprodotti in modo realistico.*



DIORAMEN - DIORAMI

## Kirche Longarone

(Detlef Vogel, Herzogenaurach D)

Nachdem Detlef Vogel bereits etliche Gebäude des Bahnhofs von Longarone gebaut hatte, wurde auch die Kirche dieses Ortes in der Nachbarprovinz Belluno in 1-jähriger Bauzeit nach Originalfotos angefertigt. Für die Übertragung der Abmessungen von den Fotos auf das Material wurde ein eigenes, spezielles Verfahren entwickelt.

## Chiesa di Longarone

(Detlef Vogel, Herzogenaurach D)

*Dopo la realizzazione di molti fabbricati della stazione di Longarone è stata riprodotta anche la chiesa del paese Bellunese appoggiandosi a foto dell'originale. Per ottenere le misure dalle foto è stata applicata una speciale tecnica di calcolo.*



TARTAROTTI OTTO & HANS OHG

39021 LATSCH (VINSCHGAU)  
INDUSTRIEZONE 4

Tel. 0473 623129 - LAGER: 0473 623273

LANDWIRTSCHAFTLICHE ARTIKEL - BEREGNUNGSMATERIAL  
ELEKTRO-MATERIAL - GARTENARTIKEL

DIORAMEN - DIORAMI

## Bahnbetriebswerk in N

(Heinz Unterholzer, Schlanders)

Bereits in den Anfangsjahren des Clubs ist dieses Diorama in Spur N entstanden und stellt einen Teil eines Dampfbetriebswerks dar. Es kann auch als Regal in einen Wohnzimmerglaskasten gestellt werden und stellt eine Alternative zu einer handelsüblichen Ausstellungsvitrine für Modelle dar. Alles, mit Ausnahme der Drehscheibenbrücke, ist im Eigenbau entstanden.

## Deposito Locomotive in scala N

(Heinz Unterholzer, Silandro)

*Nei primi anni di esistenza del club è stato costruito questo diorama in scala N che rappresenta un deposito locomotive all'epoca del vapore. Questo diorama può essere inserito in una vetrina ed è quindi un'alternativa alle classiche vetrine di esposizione per rotabili. Tutto, ad eccezione del ponte della piattaforma girevole, è autocostruito.*



# BAHNHOFBAR MALS BAR STAZIONE

Del Pero Sonja

Bahnhofstr. 32/C - 39024 Mals  
Tel. 0473 83 54 63



DIORAMEN - DIORAMI

**FREMO:87 Module**

(Simon Fuchs/Sebastian Stocker, Schlanders/Terlan)

Simon Fuchs aus Schlanders und Sebastian Stocker aus Terlan haben sich dem maßstäblichen Eisenbahnmodellbau verschrieben.

Der FREMO:87-Norm folgend sind 2 erste Module nach italienischem (Südtiroler) Vorbild mit vorbildgerechtem Gleisoberbau in vollständigem Eigenbau entstanden. Gezeigt werden außerdem exakt maßstäbliche Modelle, ebenso Informationstafeln über den maßstäblichen Eisenbahnmodellbau nach Proto:87 bzw. FREMO:87.

**Moduli FREMO:87**

(Fuchs Simon/Sebastian Stocker, Silandro/Terlano)

*Simon Fuchs di Silandro e Sebastian Stocker di Terlano si dedicano al modellismo ferroviario in scala esatta. Seguendo lo standard FREMO:87 sono stati realizzati 2 moduli di ambientazione italiana (alto-atesina) con riproduzione in scala esatta dell'armamento dei binari, il tutto completamente autocostruito. Verranno inoltre presentati modelli in scala esatta, così come cartelli informativi sul modellismo ferroviario in scala esatta secondo gli standard Proto:87/FREMO:87.*



*Gasthof - Restaurant - Weinstube - Café  
Albergo - Ristorante - Taverna - Café*



Fam. Thanei Lorenz  
I-39024 Mals/Malles  
Burgeis 104 Burgusio  
Tel. ++39 0473 831360  
Fax ++39 0473 845452  
gasthof.st.nikolaus@rolmail.net  
www.gasthof-st-nikolaus.it

## DIORAMEN - DIORAMI

**Brenner in N-Spur**

(Uwe Zäpernick, Ludwigshafen D)

Herr Uwe Zäpernick aus Ludwigshafen (D) ist schon seit vielen Jahren Mitglied des MEC Schlanders und hat sein Augenmerk auf die Brennerbahn geworfen. Besonders die Bahnanlage der Brenner-Grenzstation hat es ihm angetan und so entstand im Maßstab N (1:160) ein Diorama welches den Abschnitt ab dem alten FS-Stellwerk in Richtung Innsbruck bis zur Übergangstelle des FS/ÖBB-Oberleitungssystems zeigt.

Zum Bau der Trasse wurden Gleise mit Beton- und Holzschwellen von Peco verwendet. Entsprechend dem Vorbild wurden die Gleise mit hellem Schotter versehen. Sämtliche FS- und ÖBB-Oberleitungsmasten sind im Eigenbau entstanden. Ebenfalls eine Eigenkonstruktion ist das originalgetreue FS-Stellwerk.

**Brennero in scala N**

(Uwe Zäpernick, Ludwigshafen D)

*Uwe Zäpernick di Ludwigshafen (D) è socio del club da molti anni ed è appassionato della linea del Brennero. La sua stazione preferita è quella di Brennero e così è stato realizzato un diorama in scala N che riproduce la zona della vecchia cabina di comando in direzione Innsbruck fino al punto di cambio sistema FS/ÖBB. Per la costruzione sono stati utilizzati binari con traversine in cemento e in legno della Peco, inghiaaiati con ballast chiaro come al vero. I pali della linea aerea FS e ÖBB sono autocostruiti così come anche la cabina di comando.*




THÖNI JOSEF GMBH / Stuhl- und Tischfabrik

 39026 Prad am Stilfserjoch  
Kiefernainweg 100

 Tel. 0039 / 0473 / 61 62 43  
Fax 0039 / 0473 / 61 67 34

[www.stuhl.it](http://www.stuhl.it)

DIORAMEN - DIORAMI

## Hauptbahn in Spur N

(Simon Fuchs, Schlanders)

Auf zwei Modulen nach NFM-Norm (N-Bahn Freunde München) hat Simon Fuchs im Alter von 15 Jahren ein Stück freier Strecke einer fiktiven deutschen Hauptbahn in der Epoche III gebaut. Die Module zeigen eine Straßenunterführung sowie eine Flussüberquerung mit zwei großen Stahlkastenbrücken.

## Linea principale in scala N

(Simon Fuchs, Silandro)

Su due Moduli del tipo NFM (N-Bahn Freunde München) Simon Fuchs all'età di 15 anni ha realizzato un tratto di linea di una fittizia ferrovia principale tedesca ambientata in epoca 3a. I moduli mostrano un sottopasso stradale e due grandi ponti a travata metallica.



**Tiroi - PNEUS**

KG. - S.a.s.  
d. Raich G. & Co.



**MICHELIN**

I-39028 SCHLANDERS-SILANDRO (BZ)  
Fraktion Vezzan, Gewerbegebiet 39  
Frazione Vezzano, zona produttiva 39  
Tel. 0473 742664 - Fax 0473 742663

## DIORAMEN - DIORAMI

**Phantasie in Z**

(Jugendprojekt MEC Schlanders)

Die Spur Z im Maßstab 1:220 ist die kleinste erhältliche Modelleisenbahnspur, genannt auch Märklin Miniclub. Im Rahmen des Jugendprojekts 1990 wurde von einigen Jugendlichen auf einer Fläche von nur 60 x 80 cm ein Versuchsstück gebaut, das auch betriebsfähig ist.

**Fantasia in scala Z**

(Progetto giovanile del Club Fermodellisti Silandro)

*La scala Z (1:220), chiamata anche Märklin Miniclub, è la scala fermodellistica più piccola. Nel corso giovanile del 1990 è stato costruito un plastico funzionante su una superficie di soli 60 x 80 cm*


**WALZL  
GETRÄNKE**
**Bier Wein Getränke Spirituosen [Engros und Detailverkauf]**

Hauptsitz: 39020 Glurns - Max-Valier-Str. 5 - Tel. 0473 831133 - Fax 0473 831933

Filiale: 39029 Schlanders - Staatsstraße 21 - Tel. 0473 730178 - Fax 0473 730711

E-mail: info@walzl.com - Internet: www.walzl.com

DIORAMEN - DIORAMI



## Bahnhof Longarone

(Detlef Vogel Herzogenaaurach D)

Dem Nachbau dieses Bahnhofes in H0 hat sich unser Vereinsmitglied Detlef Vogel aus Herzogenaaurach (D) gewidmet. Dieser liegt an der Strecke Venedig - Calalzo-Pieve di Cadore. Auf einer Fläche von 120 x 60 cm zeigt er den Zustand vor der verheerenden Flutkatastrophe von 1963 mit den 3 Gleisen als noch der Dampflokbetrieb vorherrschte.

Da für dieses Projekt auf keine handelsüblichen Bausätze zurückgegriffen werden konnte, mussten sämtliche Gebäude im Eigenbau erstellt oder bestehende Modelle entsprechend modifiziert werden.

## Stazione di Longarone

(Detlef Vogel, Herzogenaaurach D)

*Il nostro socio Detlef Vogel di Herzogenaaurach (D) si è dedicato alla costruzione della stazione sulla linea del Cadore (Venezia-Calalzo-Pieve di Cadore). Su un diorama di 120 x 60 cm è stata riprodotta la stazione a tre binari prima dell'alluvione del 1963, quando regnava ancora il vapore. I fabbricati sono stati autocostruiti o realizzati tramite modifiche di kit commerciali.*

BUCHBINDER  
**WEIRATHER**

ZEITSCHRIFTEN - TABAK

MALS, Gen.-I.-Verdross-Str. 47  
Tel. 0473 831105

NEU

Post-Einzahlungen hier möglich

Posterlagscheine  
(Arbeitslagscheine - Auszahlungen)  
RAV  
MAV  
Freccia  
Voucher INPS





## DIORAMEN - DIORAMI

## Kühlager mit LKW

(Eugen Hartmann, Klausen)

Auf diesem Diorama wird die tägliche Arbeit in diversen großen Lagern gezeigt. Das Kühlager wurde aus handelsüblichen Bauteilen gefertigt. Details und sämtliche weiteren Anbauteile (Kühlzellen) wurden im Eigenbau hergestellt. Die verschiedenen Ausschmückungsteile im Lager, wie Paletten mit div. Obst und Gemüsesorten wurden in langwieriger Arbeit selbst am Computer erstellt. Die Fahrzeuge entstanden nach originalen Vorbildern, wie Sie täglich auf unseren Strassen anzutreffen sind. Die Motive wurden abfotografiert und anschließend wurden davon Decals (Nassschiebilder) erstellt und auf die Modelle übertragen. Je nach Vorbild wurden weitere Modifizierungen an den Fahrzeugen vorgenommen.

## Deposito Tir

(Eugen Hartmann, Chiusa)

*Su questo diorama è riprodotto il lavoro in diversi grandi depositi. Il deposito refrigerato è stato realizzato da kit commerciali, vari particolari (celle frigorifere) sono autocostruiti. L'arredamento come bancali di frutta e verdura sono stati realizzati al PC. I camion sono realizzati seguendo prototipi originali che circolano anche sulle nostre strade. I camion sono stati fotografati e tramite la realizzazione di decal in scala sono stati riprodotti fedelmente in scala 1:87.*



Karosserie o.h.g.  
Carozzeria s.n.c.

Abschleppdienst Tag und Nacht - Mietauto

I-39028 SCHLANDERS / SILANDRO  
Fraktion Vetzan, Gewerbegebiet 31  
Frazione Vezzano, zona produttiva 31  
Tel. 0473 742061 - Fax 0473 740843

## AUSGESTELLTES ROLLMATERIAL MATERIALE ROTABILE ESPOSTO

### Denver & Rio Grande Western in H0n3

(Helmut Fuchs, Schlanders/Silandro)

Schon seit mehreren Jahren sammelt Helmut Fuchs aus Schlanders edle Messing-Handarbeitsmodelle der amerikanischen Eisenbahn-Gesellschaft Denver & Rio Grande Western Railroad, abgekürzt D&RGW. Sie war eine der ältesten Bahngesellschaften im Westen der USA. Die Schmalspur-Eisenbahn der Rocky Mountains hat es dem Modellbauer seit jeher angetan, die verschiedenen Modelle im Maßstab 1:87 (H0n3) zeigen einen Ausschnitt des Lokomotivparks in der Dampflok-epoche. Alle Exponate sind aus Messing gefertigt, einige aus Bausätzen entstanden sowie gesupert und lackiert.

*Helmut Fuchs di Silandro colleziona già da diversi anni prestigiosi modelli artigianali in ottone della società ferroviaria americana Denver & Rio Grande Western Railroad, (D&RGW). La ferrovia a scartamento ridotto degli Rocky Mountains ha già da sempre affascinato il modellista, i vari modelli in scala 1:87 (H0n3) mostrano una parte del parco locomotive all'epoca del vapore. Tutti i modelli esposti sono realizzati in ottone, alcuni costruiti da kit di montaggio, elaborati e verniciati.*

### Dampf & Diesel der Union Pacific/Vapore e Diesel della Union Pacific

(Giuseppe Scardova, Verona)

Die Hauptattraktion dieser Präsentation wird die Gegenüberstellung zweier Big-Boys in den Spuren 0 und H0 sein. Mit den gigantischen Dampflok mit 5, 6 und 8 Kuppelradsätzen bis hin zu den Diesel- und Gasturbinen der 50er-Jahre wird mit den Modellen der Übergang von der Dampflok- bis zur Diesel-Epoche inklusive den Experimenten mit Luftfahrt-Turbinen der größten jemals existierten Eisenbahngesellschaft der Welt aufgezeigt, die Union Pacific. Die schwarz-silberne Farbgebung der Dampflok bildet einen interessanten Kontrast zum Gelb der moderneren Fahrzeuge. Die edlen Messingmodelle zeichnen sich durch ihre perfekte Modellnachbildung und der angewandten modernen Modellbautechnik aus.

*Una Big Boy in scala 0 affiancata ad una in scala H0 sarà la presentazione principale. Dalle grandi vaporiere a cinque, sei, otto assi motori ai diesel e gas turbine degli anni cinquanta, si presenterà con questi modelli il passaggio dalla trazione a vapore alla trazione diesel attraverso l'esperimento delle turbine aeronautiche adattate alla trazione ferroviaria della più grande compagnia ferroviaria mai esistita al mondo, l'Union Pacific. Il colore nero-argento delle vaporiere si alternerà allo sgargiante giallo dei mezzi moderni. I modelli, per la maggior parte realizzati in ottone, si caratterizzano per la fedele riproduzione degli originali e la modernità delle tecniche modellistiche adottate.*

### Rollmaterial der Vinschgerbahn von 1906 bis heute

#### **Materiale rotabile della Merano-Malles dal 1906 ai giorni nostri**

(Heinz Unterholzer, Schlanders/Silandro)

Diese Sammlung von H0 Fahrzeugen wurde von Heinz Unterholzer aus Schlanders zusammengetragen und beinhaltet alle Fahrzeuge, die auf der Vinschgerlinie seit 1906 verkehrt haben, angefangen vom Eröffnungszug von 1906 mit Dampflok und Wagen der Königlich-Kaiserlichen Staatseisenbahnen (k.k.Stb.). Die nachfolgende FS-Ver-

*La collezione di Heinz Unterholzer di Silandro comprende i veicoli ferroviari che hanno svolto esercizio sulla linea della Val Venosta dal 1906 in poi, cominciando dal treno inaugurale del 1906 con locomotiva e carrozze delle Königlich-Kaiserlichen Staatseisenbahnen (k.k.Stb.). Inoltre verranno presentate le locotender in seguito rinumerate.*

sion dieser Lok der Baureihe 893 und die größere Damflok FS Baureihe 740 (für Personen- und Güterzüge) sowie die Diesellok FS BRD345 welche bis zuletzt im Güterverkehr tätig war, werden ebenfalls präsentiert. Nicht fehlen darf natürlich die berühmte „Littorina“ (Aln 556) und der letzte bis 1989 im Einsatz gestandene Diesellok FS Baureihe 668, sowie der aktuelle SAD-Triebwagen von Stadler, Serie GTW 2/6.

## **Amerikanische Eisenbahnen in Spur 0/Ferrovie americane in scala 0**

(Flavio Magaraggia, Valdagno)

Flavio Magaraggia präsentiert seine exzellenten Modelle in Spur 0 von verschiedenen amerikanischen Bahngesellschaften wie die Virginia & Truckee, die West Side Lumber Company sowie die Denver & Rio Grande Western. Die Modelle welche zum Teil aus Bausätzen, zum Teil auch im kompletten Eigenbau entstanden, bestechen durch den minutiösen Nachbau im kleinen Maßstab mit unzähligen Details, welche diese Modelle zu authentischen Meisterwerken der Miniatureisenbahnen machen.

*te dalle FS in GR 893, le GR 740 (per treni passeggeri e merci) così come le D345 che hanno svolto l'ultimo esercizio merci su questa linea. Non può ovviamente mancare la mitica "Littorina" (Aln 556) e le automotrici Aln 668, ultime automotrici FS in esercizio sulla Merano-Malles, così come l'attuale automotrice SAD GTW 2/6 della Stadler.*

*Flavio Magaraggia presenta i suoi eccellenti modelli in scala 0 di diverse ferrovie americane come la Virginia & Truckee, la West Side Lumber Company e la Denver & Rio Grande Western. I modelli realizzati da kit di montaggio, in parte anche completamente autocostruiti, affascinano per la meticolosa riproduzione in scala, con innumerevoli particolari che fanno di questi modelli dei veri e propri capolavori ferroviari in miniatura.*

## **Schweizer Schmalspurbahnen/Ferrovie svizzere a scartamento ridotto**

(Rino Danzico, Verona)

Vom berühmten Krokodil bis zu den Dampfloks welche die Geschichte der Rhätischen Bahn schrieben - RhB in Spur 0m; bis zum luxuriösen „Golden Mountain Express“ der Montreux-Oberland-Bern - MOB; präsentiert Rino die Modelle der Kleinserienhersteller Ferro-Suisse, Lemaco und Fulgurex.

Die Spur 0m eignet sich sehr gut zum Aufzeigen der kleinsten Details welche diese Schmalspurloks charakterisieren. Die vorbildgerechten Modelle lassen die Atmosphäre dieser einzigartigen und weltberühmten Züge auferleben.

*Dal mitico Coccodrillo alle vapore che fecero la storia delle Ferrovie Retiche - RhB in scala 0m, al lussuoso convoglio "Golden Mountain Express" della Ferrovie Montreux-Oberland Bernese - MOB, Rino, presenta modelli delle prestigiose case costruttrici Ferro-Suisse, Lemaco e Fulgurex.*

*La scala 0m ben si presta per mostrare i più minuti particolari tecnici che caratterizzano queste locomotive a scartamento ridotto, sia elettriche che a vapore. Alcuni vagoni passeggeri e carri merci al traino delle stesse locomotive ricreeranno l'atmosfera che da ormai un secolo circonda questi treni.*

## **Züge der Brennerbahn/Treni del Brennero**

(Helmuth Gruber, Marling/Marlengo)

Helmuth Gruber aus Marling zeigt einen Querschnitt von Zügen der Brennerbahn im Maßstab H0 aus verschiedenen Epochen. Von älteren Zügen mit den typischen FS-Personenwagen, über gemischte Güterzüge, bis hin zu aktuellem Rollmaterial werden in einer Vitrine verschiedene Modelle präsentiert.

*Helmuth Gruber di Marlengo presenta una panoramica di treni in scala H0 della linea del Brennero in diverse epoche. Saranno presenti storici treni con carrozze FS, treni merci e convogli moderni.*

## Schweizer Krokodil Ce 6/8 von Spur Z bis 0 Cocodrillo svizzero Ce 6/8 dalla scala Z fino alla 0

(Heinz Unterholzer, Schlanders/Silandro)

Eine Serie des legendären Schweizer Krokodils wird in den Spurweiten 0 (1:43), H0 (1:87), N (1:160) und Z (1:220) von Heinz Unterholzer aus Schlanders ausgestellt. Somit sind auf einem Blick die Unterschiede der verschiedenen Modelleisenbahnmaßstäbe ersichtlich.

*Una serie del leggendario cocodrillo svizzero nelle scale 0 (1:43), H0 (1:87), N (1:160) e Z (1:220) di Heinz Unterholzer mostrerà in modo evidente le differenze tra le varie scale fermodellistiche.*

## Canadian Pacific/Canadian Pacific

(Bernhard Kurka, Mals/Malles)

Eine Auswahl aus seiner Sammlung von Rollmaterial der Canadian Pacific zeigt in einer Vitrine Bernhard Kurka aus Mals, Mitglied des Modelleisenbahnclubs Schlanders.

*Bernhard Kurka di Malles, socio del Club Fermodellisti Silandro, presenta vari modelli della sua collezione di rotabili dell'amministrazione ferroviaria canadese Canadian Pacific.*

## 20 Jahre Top Train/20 anni Top Train

(Giuseppe Scardova, Verona)

Top-Train, 20 Jahre Modelleisenbahnen von Spur H0 bis hin zur Spur 0. Giuseppe präsentiert die Modelle der vergangenen 20 Jahre dieses Kleinserienherstellers aus Verona; von der Gr 691 in H0 bis hin zur Gr 746 in Spur 0, sowie die Gr 680 und Gr 680S, die ältere Gr 625 und die neue Gr 623, sowie Gr 740, Gr 741, Gr 940, Gr 744 und Gr 981a des Typs Walschaert, die Gr 680, Gr 670, Gr 470 und Gr 471. Die Vitrine wird komplettiert mit dem königlichen Zug des Königs von Italien in Spur H0, welcher nach den Originalbauplänen der Firma Klett perfekt im kleinen Maßstab reproduziert wurde.

*Top-Train, vent'anni di modellismo, dalla scala H0 alla scala 0. Il socio Giuseppe presenta tutti i modelli realizzati dalla casa veronese negli anni trascorsi, dalla Gr 691 in scala H0 alla prossima Gr 746 in scala 0 passando per le Gr 680 e Gr 680S. La vecchia Gr 625 e la nuova Gr 623, affiancate dalle Gr 740, Gr 741, Gr 940, Gr 744 e Gr 981a distribuzione Walschaert faranno corona alle doppie espansioni quali le Gr 680, Gr 670, la mitica mucca, le Gr 470 e Gr 471. Completerà la vetrina il modello del Treno Reale d'Italia in scala H0 riprodotto sulla scorta dei disegni originali della ditta costruttrice Klett.*

## Italienische Schmalspurbahnen/Scartamento ridotto italiano

(Giacomo Filippini, Toscana)

Giacomo Filippini präsentiert einige seiner Handarbeitsmodelle im Maßstab 1:87 von italienischen Schmalspurbahnen. Unter diesen befinden sich die E-Loks 2 und 22 sowie einige Güterwagen der Ferrovia Adriatico Appennino - FAA (heute Ferrovia Sangritana), die E-Lok 29 der Eisenbahn Genova Casella (FGC) und eine im Bau befindliche E-Lok B51 der Ferrovie Elettriche della Val di Fiemme - FEVF (Fleimstalbahn Auer - Predazzo).

*Giacomo Filippini presenta alcuni dei suoi modelli artigianali in scala 1:87 di ferrovie a scartamento ridotto italiane. Tra questi si trovano i locomotori numero 2 e 22 e alcuni carri della Ferrovia Adriatico Appennino - FAA (oggi Ferrovia Sangritana), il locomotore 29 della Ferrovia Genova Casella (FGC) e un prototipo in lavorazione del locomotore B51 delle Ferrovie Elettriche della Val di Fiemme - FEVF (Ora - Predazzo).*

## ÖBB Personen- und Güterzüge/Treni passeggeri e merci dell'ÖBB

(Peter Schiefer, Sinich/Sinigo)

Schon seit mehreren Jahren sammelt Peter Schiefer aus Sinich Modelle der Österreichischen Bundesbahnen (ÖBB). Einen Ausschnitt seiner Sammlung zeigt er Anhand verschiedener Personen- und Güterzüge im Maßstab H0.

*Peter Schiefer di Sinigo colleziona già da diversi anni modelli delle Ferrovie Federali Austriache (ÖBB). Una panoramica dei suoi modelli verrà presentata con diverse composizioni di treni passeggeri e merci in scala H0.*

## Schmalspurbahnen der Schweiz/Scartamento ridotto della Svizzera

(Enrico Sacconaghi, Gallarate)

Eine Auswahl an Modellen nach schweizer Vorbild wird Enrico Sacconaghi aus Gallarate zeigen. Die Schmalspurmodelle aus Messing in Spur H0m stammen meist aus limitierten Kleinserien, oft handelt es sich sogar um edle Einzelstücke.

*Enrico Sacconaghi presenterà i suoi modelli di rotabili svizzeri a scartamento ridotto. I rotabili in scala H0m in ottone provengono da piccole serie limitate, alcuni modelli sono addirittura pezzi unici al mondo.*

## Mini Dampf Tirol - Barwies (A)

Der Club „Mini Dampf Tirol“ wurde im Februar 2003 gegründet und zählt rund 50 Mitglieder. Der Verein befasst sich mit dem Bau und Betrieb einer Garteneisenbahn in den Maßstäben 1:4 bis 1:11 in den Spurweiten 5" und 7 1/4". Die Freilandanlage befindet sich in Barwies/Mieminger Plateau (Nähe Innsbruck); dort sind rund 350 m Gleise, Brücken, Tunnels und ein Ringlokschuppen mit Drehscheibe errichtet worden. Weitere Informationen finden Sie unter [www.minidampftirol.at](http://www.minidampftirol.at).

Der Verein betreibt während der Ausstellungstage einen Fahrbetrieb auf dem Vorplatz des Kulturhauses in Schlanders. Kinder haben somit die Möglichkeit zum Mitfahren. Tickets werden an der Kasse beim Eingang verkauft.



### Vorhof Betrieb

*Il club "Mini Dampf Tirol" è stato fondato nel 2003 e conta ca. 50 soci. L'associazione si occupa della costruzione e dell'esercizio di una ferrovia a cielo aperto nelle scale da 1:4 a 1:11 negli scartamenti 5" e 7 1/4". La ferrovia si trova a Barwies/Mieminger Plateau (nelle vicinanze di Innsbruck); è composta da ca. 350 m di binari, ponti, gallerie ed una rimessa circolare con tanto di piattaforma girevole. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito [www.minidampftirol.at](http://www.minidampftirol.at).*

*Durante i giorni della mostra il club gestisce una ferrovia sul piazzale davanti alla sede della mostra. I bambini hanno la possibilità di viaggiare sui piccoli treni. I ticket sono disponibili presso la cassa all'ingresso della mostra.*



## FOTODOKUMENTATION DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

### Faszination „Brennerbahn“

Der heute 42-jährige Francesco Puppini aus Verona begann mit der Eisenbahnfotografie schon im Alter von 15 Jahren. Er stellt eine Kollektion von Bildern aus, die er während seiner zahlreichen Foto-Touren entlang der Brennerstrecke fotografiert hat. Er ist seit 1988 Redakteur der Fachzeitschrift Tutto Treno und hat mittlerweile über 40.000 Bilder in seinem Archiv. Das Hauptinteresse des renommierten Eisenbahnfotografen gilt der Brenner- und Pustertalbahn, die seit Kindeszeit zu seinen Lieblingsstrecken zählen.

### Impressioni „Linea del Brennero“

*L'oggi 42enne Francesco Puppini di Verona ha incominciato a fotografare treni già all'età di 15 anni. Alla mostra presenterà una collezione di immagini fotografate durante i suoi innumerevoli tour lungo la linea del Brennero.*

*Collaboratore della rivista Tutto Treno dal 1988, ad oggi ha in archivio più di 40.000 foto. Il campo d'interesse principale del noto fotografo ferroviario sono le linee del Brennero e della Val Pusteria, che ama sin dall'infanzia.*



## Schwarzer Adler

Der Treffpunkt für Wanderer und  
Genießer der feinen Küche!

Gasthaus • Restaurant • Bar

Fam. Pfitscher

Schlanders - Hauptstraße 38

Tel. 0473 73 02 22 - Fax 0473 73 20 56

info@gasthof.schlanders.com

www.gasthof-schlanders.com

- Tagesgerichte • internationale Küche
- Heimische Köstlichkeiten
- Edle Weine • Fischspezialitäten
- Hausgemachte Torten und Eis

Im Laufe des Jahres werden spezielle Wochen wie Kitz-, Spargel-, Wild-, Pils- oder Nudelwochen angeboten.

**Für Eisenbahnfreunde: mit dem City-Bus direkt vor die Haustür.**